

Л. Н. Зиновьевой.

Когда волнуется.

М. Лермонтовъ.

Wenn reifend leise wogt...

Text von M. Lermontow.

Deutsch von J. von Lugin.

Andantino. $\text{♩} = 76$ *mf*

Ког-да вол-ну-ет-ся жел-тѣ-ю-ща-я ни-ва, и свѣ-жій
Wenn reifend lei-se wogt die äh-ren-gel-be Au-e, Der fri-sche

Andantino.

лѣсъ шумитъ при зву-кѣ вѣ-тер-ка, и пря-чет ся въ са-ду ма-ли-но-ва-я
Wald ertönt beim kekken Winde-stanz, Am Baum die Pflaume sich versteckt, die purpur-

pp

сли-ва подѣ тѣнью сла-достной зе-ле-на-го лист-ка;
blau-e, Im Schatten mild und weich vom grü-nen Blätter-kranz: *poco rit.*

mf
ког - да ро - сой об - рыз-ганный ду - ши - стой, ру - мя-нымъ

mf
Wenn tau-besprengt gleich duf-ti-gen De - man - ten, Beim A-bend-

a tempo
pp
p

ве - черомъ, иль ут-ра въ часъ златой, изъ подъ ку - - ста мнѣ ландышъ се-реб-

rot, und früh bei lichtem Morgen-gold, Im Busch die spä - ten Mai-eng-lok-ken

mf

ри - стый при - - вѣт-ли-во ки-ва-етъ го-ло - вой; -

wand - ten Mir grüßend zu die Sil-ber-ke-l-che hold:

p

p
тог - да сми - ря - ет - ся ду - ши мо - ей тре - во - га, тог - да рас -
p
Dann sänftigt lei - se sich all mei - ner See - le To - ben, Die Stir - ne

хо - дят - ся мор - щи - ны на че - лѣ и счастье я мо - гу по -
glät - tet sich und hel - ler wird mein Blick: Dann kann auf Er - den noch er -

стиг - нуть на зем - лѣ и въ не - бе - сахъ я ви - жу Бо - га.
kämpfen ich das Glück Und glau - be Gott zu schau - en dro - ben!